

# KALI

5298122



## Vorwort

Wir danken Ihnen, dass Sie sich für unser Produkt entschieden haben. Es wurde mit Sorgfalt nach den geltenden europäischen Vorschriften produziert, geprüft und verpackt.

## Über diese Bedienungsanleitung

Diese Bedienungsanleitung ist Teil des Produkts.

- Sie dürfen das Produkt erst benutzen, wenn Sie die Bedienungsanleitung vollständig gelesen und verstanden haben.
- Stellen Sie sicher, dass die Bedienungsanleitung für alle Arbeiten an und mit dem Produkt jederzeit verfügbar ist.
- Geben Sie die Bedienungsanleitung und alle zum Produkt gehörenden Unterlagen an alle Benutzer des Produkts weiter.

Für Schäden und Folgeschäden, die durch Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung sowie Nichtbeachten der am Einsatzort des Produkts geltenden Vorschriften, Bestimmungen und Normen entstehen, übernimmt der Hersteller keinerlei Haftung oder Gewährleistung.









## Bestimmungsgemäße Verwendung







Dieses Produkt ist für den Betrieb im Außenbereich bestimmt. Das Produkt ist nur für den Einsatz in privaten Haushalten und nicht für den kommerziellen Gebrauch vorgesehen. Das Produkt darf nicht in der Verpackung ans Stromnetz angeschlossen werden. Andere Verwendungen oder Veränderungen des Produkts gelten als nicht bestimmungsgemäß und können zu Risiken wie Verletzungen und Beschädigungen führen. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung. Stellen Sie vor Verwendung des Produkts sicher, dass das Produkt für die von Ihnen vorgesehene Verwendung geeignet ist.

## Gewährleistung / Garantie

Informationen zur Gewährleistung finden Sie in unseren Allgemeinen Geschäftsbedingungen im Internet unter [www.naeve.de](http://www.naeve.de).

## Technische Daten

Bezeichnung	Einheit	Wert	Piktogramm	Erläuterung
Schutzklasse	SK	III		Dieses Produkt ist für den Betrieb an einem Sicherheitstransformator bestimmt (max.42V) und wird mit Schutzkleinspannung betrieben.
Schutzart	IP	54		Geschützt vor Berührung mit Werkzeugen und Drähten (Durchmesser $\geq 1$ mm). Geschützt vor Strahlwasser (Düse) aus beliebigem Winkel.
<b>Maße</b>				
Länge	cm	16		-
Breite	cm	16		-
Höhe	cm	30,4		-
<b>Batterie-Artikel</b>				
Akku	-	-		Enthalten
Anzahl	-	1	-	-
Typ	-	Li-Ion	-	-
Kapazität	mAh	2000	-	-
Ladezeit	Std.	3-4		Stunden
<b>Dimmart</b>				
Dimmbar	-	-		-

Bezeichnung	Einheit	Wert	Piktogramm	Erläuterung
<b>Leuchtmittel</b>				
Inklusiv	Inkl.	-		Enthalten
Watt	W	1,1		Leistung
Lumen	lm	201		Lichthelligkeit
Kelvin	K	2979		Farbtemperatur / Lichtfarbe
<b>Sensorart</b>				
Berührungssensor	-	-		-
<b>Verbindungsart</b>				
USB-Anschluss	-	-		-




## Bedienung

### HINWEIS

#### Beschädigung des Produkts

- Achten Sie darauf, dass der Ladestrom der angeschlossenen Geräte maximal 1 A nicht überschreitet. Ein höherer Ladestrom des zu ladenden Geräts kann einen Defekt an beiden Geräten verursachen.

**Nichtbeachtung dieser Anweisung kann zu Sachschäden führen.**

	<p><b>Aufladen</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Öffnen Sie die Staubschutzkappe.</li> <li>Stecken Sie den USB-Mikro-Stecker in die Buchse des Produkts.</li> <li>Schließen Sie das Produkt mit dem Ladekabel an ein geeignetes Gerät. Sie können den Akku mit einem Computer oder einem eigenen Netzteil mit USB-Port aufladen.</li> </ul>
	<p><b>Ladeanzeige</b></p> <p>Das Produkt ist mit einer Akkuanzeige ausgestattet.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Trennen Sie das Produkt vom ladenden Gerät, sobald die rote LED der Akkuanzeige grün aufleuchtet.</li> </ul>
	<p><b>Einschalten</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Drücken Sie zum Einschalten einmal kurz auf den Berührungssensor.</li> <li>Drücken Sie zum Dimmen (heller oder dunkler) den Berührungssensor für ca. drei Sekunden.</li> <li>Drücken Sie zum Ausschalten einmal kurz auf den Berührungssensor.</li> </ul>

## Reinigung und Pflege

## HINWEIS

### Beschädigung des Produkts

- Stellen Sie sicher, dass zur Reinigung keine Lösungsmittel verwendet werden.

**Nichtbeachtung dieser Anweisung kann zu Sachschäden führen.**

- Reinigen Sie das Produkt nur im ausgeschalteten und erkalteten Zustand.
- Die Pflege von Leuchten beschränkt sich auf die Oberfläche.
- Dabei darf keine Feuchtigkeit in Anschlussräume oder an stromführende Teile gelangen.
- Verwenden Sie zur Reinigung ein weiches und trockenes Tuch.

## Reparatur und Ersatzteile

## HINWEIS

### Ungeeignete Teile

- Verwenden Sie nur Original-Ersatz- und Zubehörteile des Herstellers.


**Nichtbeachtung dieser Anweisung kann zu Sachschäden führen.**

Bei Reklamationen wenden Sie sich an Ihren zuständigen Fachhändler oder direkt an unsere Service-Hotline.

- Telefonnummer: +49 (0)7947 9100 0
- Email: info@naeve.de

Geben Sie bei technischen Fragen die Bestellnummer (beispielsweise 16648) an. Diese finden Sie auf dem Typenschild.

### Austauschbare Teile

Piktogramm	Erläuterung
	Lichtquelle nicht auswechselbar.

## Entsorgung



Altgeräte dürfen nicht in den Hausmüll!

Sollte das Produkt nicht mehr benutzt werden können, so ist jeder Verbraucher gesetzlich verpflichtet, Altgeräte getrennt vom Hausmüll, beispielsweise bei einer Sammelstelle seiner Gemeinde/seines Stadtteils, abzugeben. Damit wird gewährleistet, dass Altgeräte fachgerecht entsorgt werden.

Entsorgen Sie das Produkt nach den geltenden Bestimmungen, Normen und Sicherheitsvorschriften.

1. Trennen Sie das Produkt von der Versorgungsspannung.
2. Demontieren Sie das Produkt.
3. Entsorgen Sie das Produkt.

## Foreword

Thank you for choosing our product. It has been produced, tested and packaged with care in accordance with the applicable European regulations.

## About these operating instructions

These operating instructions are part of the product.

- Do not use the product until you have read and understood the operating instructions in full.
- Make sure that the operating instructions are available at all times for all work on and with the product.
- Pass on the operating instructions and all documents belonging to the product to all users of the product.

The manufacturer accepts no liability or warranty for any damage or consequential damage resulting from non-compliance with these operating instructions or non-compliance with the regulations, provisions and standards applicable at the place of use of the product.

## Intended use





This product is intended for use in outdoors. The product is intended for use in private households only and not for commercial use. Do not connect the product to the mains when it is in its packaging. Other uses or modifications of the product are considered improper and can lead to risks such as injury and damage. The manufacturer accepts no liability for damage resulting from improper use. Before using the product, make sure that it is suitable for your intended use.

## Warranty/Guarantee

Information on the warranty can be found in our General Terms and Conditions on the Internet at [www.naeve.de](http://www.naeve.de).

## Technical data

Designation	Abbreviation	Value	Pictogram	Explanation
Protection class	PC	III		This product is intended for operation with a safety transformer (max.42 V) and is operated with protective extra-low voltage.
Protection rating	IP	54		Protected against contact with tools and wires (diameter ≥ 1 mm). Protected against water jets (nozzle) from any angle.
<b>Dimensions</b>				
Length	cm	16		-
Width	cm	16		-
Height	cm	30,4		-
<b>Battery article</b>				
Power source	-	-		Battery-powered
Quantity	-	1	-	-
Type	-	Li-ion	-	-
Capacity	mAh	2000	-	-
Charging time	h	3-4		Hours
<b>Dimming type</b>				
Dimmable	-	-		-
<b>Illuminant</b>				
Including	Incl.	-		Including
Watts	W	1,1		Power

Designation	Abbreviation	Value	Pictogram	Explanation
Lumen	lm	201		Light intensity
Kelvin	K	2979		Colour temperature / light colour
<b>Sensor type</b>				
Switching on/off	-	-		By touch
<b>Connection type</b>				
USB connection	-	-		-




## Operation

### NOTE

#### Damage to the product

- Make sure that the charging current of the connected devices does not exceed a maximum of 1 A. A higher charging current of the device to be charged can cause a defect in both devices.

**Non-compliance with this instruction can cause damage to property.**

	<p><b>Load</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Open the dust cap.</li> <li>Plug the USB micro connector into the socket of the product.</li> <li>Connect the product to a suitable device using the charging cable. You can charge the battery using a computer or your own power adapter with a USB port.</li> </ul>
	<p><b>Charge indicator</b></p> <p>The product is equipped with a battery indicator.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Disconnect the product from the charging device as soon as the red LED of the battery indicator turns green.</li> </ul>
	<p><b>Turn on</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Short press the touch sensor once to turn it on.</li> <li>To dim (brighter or darker), press the touch sensor for about three seconds.</li> <li>Short press the touch sensor once to turn off.</li> </ul>

## Cleaning and care

### NOTE

#### Damage to the product

- Do not use any solvents for cleaning.

**Non-compliance with this instruction can cause damage to property.**

- Only clean the product when it is switched off and has cooled down.
- Limit the care of luminaires to the surface only.
- Prevent moisture from getting into connection compartments or on live parts.
- Use a soft, dry cloth for cleaning.

## Repair and Spare parts

### NOTE

#### Unsuitable parts

- Use original spare parts and accessories from the manufacturer only.


**Non-compliance with this instruction can cause damage to property.**

In case of complaint, contact your responsible specialist dealer or contact our service hotline directly.

- Telephone number: +49 (0)7947 9100-0
- E-mail: info@naeve.de

For technical questions, please state the order number (e.g. 16648). The order number can be found on the type plate.

## Replaceable parts

Pictogram	Explanation
	Non-replaceable light source.

## Disposal



Do not dispose of old appliances with household waste!

If the product can no longer be used, every consumer is legally obliged to dispose of old appliances separately from household waste, e.g. at a collection point in their municipality/district. This ensures that old appliances are disposed of properly.

Dispose of the product in accordance with the applicable regulations, standards and safety instructions.

1. Disconnect the product from the power supply.
2. Disassemble the product.
3. Dispose of the product.

## Avant-propos

Nous vous remercions d'avoir choisi notre produit. Il a été produit, contrôlé et emballé avec soin dans le respect de la réglementation européenne en vigueur.

## À propos de ce manuel d'utilisation

Ce manuel d'utilisation fait partie intégrante du produit.

- Vous ne pouvez utiliser le produit qu'après avoir entièrement lu et compris le manuel d'utilisation.
- Veillez à ce que le manuel d'utilisation soit disponible à tout moment lors de tous travaux sur et avec le produit.
- Transmettez le manuel d'utilisation et tous les documents accompagnant le produit à tous les utilisateurs de ce dernier.

Pour les dommages immédiats et consécutifs engendrés par le non-respect de ce manuel d'utilisation ainsi que le non-respect des prescriptions, règles et normes en vigueur sur le lieu d'utilisation du produit, le fabricant décline toute responsabilité et n'assume aucune garantie.

## Utilisation conforme

Ce produit est destiné à un fonctionnement en extérieur. Le produit est prévu uniquement pour une utilisation par les particuliers et non pour un usage commercial. Le produit ne doit pas être raccordé au réseau électrique dans l'emballage. Toute autre utilisation ou modification apportée au produit est considérée comme non conforme et peut présenter des risques comme des blessures et des dommages. Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages causés par une utilisation non conforme. Avant d'utiliser le produit, assurez-vous que le produit est adapté à l'utilisation que vous prévoyez d'en faire.

## Garantie

Vous trouverez des informations sur la garantie dans nos Conditions générales de vente sur Internet à l'adresse [www.naeve.de](http://www.naeve.de).

## Caractéristiques techniques

Désignation	Abréviation	Valeur	Pictogramme	Explication
Classe de protection	CP	III		Ce produit est destiné au fonctionnement avec un transformateur de sécurité (max. 42 V) et fonctionne avec une très basse tension de protection.
Indice de protection	IP	54		Protégé contre les contacts avec des outils et des fils (diamètre $\geq 1$ mm). Protégé contre les jets d'eau (buse) de toutes directions.
<b>Dimensions</b>				
Longueur	cm	16		-
Largeur	cm	16		-
Hauteur	cm	30,4		-
<b>Article à pile</b>				
Source d'alimentation	-	-		Fonctionnement sur accumulateur
Nombre	-	1	-	-
Type	-	Li-Ion	-	-
Capacité	mAh	2000	-	-
Temps de charge	h	3-4		Heures
<b>Type de variation</b>				
Variable	-	-		-



Désignation	Abréviation	Valeur	Pictogramme	Explication
<b>Lampe</b>				
Inclus	Incl.	-		Compris
Watt	W	1,1		Puissance
Lumen	lm	201		Luminosité
Kelvin	K	2979		Température de couleur / couleur de lumière
<b>Type de capteur</b>				
Allumage/extinction	-	-		Par contact
<b>Type de connexion</b>				
Connexion USB	-	-		-

## Utilisation

### REMARQUE

#### Endommagement du produit

- Assurez-vous que le courant de charge des appareils connectés ne dépasse pas un maximum de 1 A. Un courant de charge plus élevé de l'appareil à charger peut provoquer un défaut des deux appareils.

**Le non-respect de cette instruction peut entraîner des dommages matériels.**

	<h4>Charger</h4> <ul style="list-style-type: none"> <li>Ouvrez le capuchon anti-poussière.</li> <li>Branchez le micro-connecteur USB dans la prise du produit.</li> <li>Connectez le produit à un appareil approprié à l'aide du câble de charge. Vous pouvez charger la batterie à l'aide d'un ordinateur ou de votre propre adaptateur secteur avec un port USB.</li> </ul>
	<h4>Témoin de charge</h4> <p>Le produit est équipé d'un indicateur de batterie.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Déconnectez le produit du chargeur dès que la LED rouge de l'indicateur de batterie devient verte.</li> </ul>
	<h4>Allumer</h4> <ul style="list-style-type: none"> <li>Appuyez brièvement une fois sur le capteur tactile pour l'allumer.</li> <li>Pour assombrir (plus clair ou plus sombre), appuyez sur le capteur tactile pendant environ trois secondes.</li> <li>Appuyez brièvement une fois sur le capteur tactile pour éteindre.</li> </ul>

## Nettoyage et entretien

### REMARQUE

#### Endommagement du produit

- Assurez-vous de n'utiliser aucun solvant pour le nettoyage.

**Le non-respect de cette instruction peut entraîner des dommages matériels.**

- Nettoyez le produit uniquement lorsqu'il est éteint et refroidi.
- L'entretien des appliques se limite à la surface.
- Aucune humidité ne doit alors atteindre la zone des connexions ou les pièces conductrices.
- Pour le nettoyage, utilisez un chiffon doux et sec.

## Réparation et pièces de rechange

### REMARQUE

#### Pièces inadaptées

- Utilisez uniquement des pièces de rechange et des accessoires d'origine du fabricant.


**Le non-respect de cette instruction peut entraîner des dommages matériels.**

Pour toute réclamation, adressez-vous à votre revendeur spécialisé compétent ou directement à notre ligne téléphonique d'assistance.

- Numéro de téléphone : +49 (0)7947 9100 0
- E-mail : info@naeve.de

Pour toute question technique, veuillez indiquer le numéro de référence (par exemple 16648). Celui-ci se trouve sur la plaque signalétique.

#### Pièces remplaçables

Pictogramme	Explication
	Source lumineuse non remplaçable.

## Élimination



Les appareils usagés ne doivent pas être éliminés avec les ordures ménagères !

Si le produit ne peut plus être utilisé, chaque consommateur a l'obligation d'éliminer l'appareil usagé séparément des ordures ménagères, par exemple en le remettant à un point de collecte de sa commune/de son quartier. Cela permet de garantir l'élimination appropriée de l'appareil usagé.

Éliminez le produit conformément aux règles, normes et consignes de sécurité en vigueur.

- Mettez le produit hors tension.
- Démontez le produit.
- Éliminez le produit.

# IT

## Premessa

Vi ringraziamo per aver scelto il nostro prodotto. È stato realizzato, testato e imballato con cura conformemente alle norme europee vigenti.

## Istruzioni per l'uso

Le presenti istruzioni per l'uso fanno parte del prodotto.

- Potrete utilizzare il prodotto solo dopo averle interamente lette e comprese.
- Assicuratevi che le istruzioni per l'uso siano sempre disponibili per qualsiasi operazione legata al prodotto.
- Consegnate le istruzioni per l'uso e tutta la documentazione sul prodotto a tutti gli utilizzatori.

Il produttore declina qualsiasi responsabilità e non fornisce garanzia per danni diretti e indiretti dovuti all'inosservanza delle presenti istruzioni per l'uso, nonché all'inosservanza delle prescrizioni, disposizioni e norme vigenti sul luogo d'impiego del prodotto.











## Uso corretto





Questo prodotto è concepito per il funzionamento in ambiente esterno. Non è previsto per impiego in abitazioni private, né per uso commerciale. Non deve essere collegato alla rete elettrica finché è ancora imballato. Altri usi o modifiche del prodotto sono da ritenersi non conformi e possono provocare rischi quali lesioni e danni. Il produttore declina qualsiasi responsabilità per danni derivanti da un uso non conforme alle disposizioni. Prima di utilizzare il prodotto, assicurarsi che sia idoneo all'uso da voi previsto.

## Garanzia

Per informazioni sulla garanzia, consultare le nostre Condizioni generali di contratto nel sito Internet [www.naeve.de](http://www.naeve.de).

## Specifiche tecniche

Denominazione	Sigla	Valore	Pittogramma	Spiegazione
Classe di isolamento elettrico	CI	III		Il prodotto è progettato per funzionamento su un trasformatore di sicurezza (max. 42V) e viene azionato con bassa tensione di sicurezza (SELV). Protetto contro il contatto con utensili e fili (diametro $\geq 1$ mm). Protetto contro i getti d'acqua (ugello) da qualsiasi direzione.
Grado di protezione	IP	54		
<b>Misure</b>				
Lunghezza	cm	16		-
Larghezza	cm	16		-
Altezza	cm	30,4		-
<b>Articolo a batteria</b>				
Fonte di alimentazione	-	-		Azionato a batteria
Quantità	-	1	-	-
Tipo	-	ione di litio	-	-
Capacità	mAh	2000	-	-
Tempo di ricarica	H	3-4		ore
<b>Tipo di dimmer</b>				
Dimmerabile	-	-		-
<b>Lampadine</b>				
Inclusa	Incl.	-		Fornita
Watt	W	1,1		Potenza

Denominazione	Sigla	Valore	Pittogramma	Spiegazione
Lumen	lm	201		Luminosità
Kelvin	K	2979		Temperatura del colore / colore della luce
<b>Tipo di sensore</b>				
Accensione/spegnimento	-	-		Tramite contatto
<b>Tipo di collegamento</b>				
Collegamento USB	-	-		-




## Uso

### INDICAZIONE

#### Danno del prodotto

- Assicurarsi che la corrente di carica dei dispositivi collegati non superi un massimo di 1 A. Una corrente di carica più elevata del dispositivo da caricare può causare un difetto in entrambi i dispositivi.

**L'inosservanza di questa istruzione può provocare danni materiali.**

	<p><b>Carico</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Aprire il tappo antipolvere.</li> <li>Inserire il micro connettore USB nella presa del prodotto.</li> <li>Collegare il prodotto a un dispositivo idoneo utilizzando il cavo di ricarica. Puoi caricare la batteria utilizzando un computer o il tuo alimentatore con una porta USB.</li> </ul>
	<p><b>Indicatore di carica</b></p> <p>Il prodotto è dotato di un indicatore della batteria.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Scollegare il prodotto dal dispositivo di ricarica non appena il LED rosso dell'indicatore della batteria diventa verde.</li> </ul>
	<p><b>Accendere</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Premere brevemente una volta il sensore tattile per accenderlo.</li> <li>Per attenuare (più chiaro o più scuro), premere il sensore touch per circa tre secondi.</li> <li>Premere brevemente una volta il sensore tattile per spegnere.</li> </ul>

## Pulizia e cura

### INDICAZIONE

#### Danno del prodotto

- Non utilizzare solventi per la pulizia del prodotto.

**L'inosservanza di questa istruzione può provocare danni materiali.**

- Pulire il prodotto esclusivamente quando è spento e freddo.
- Pulire soltanto la superficie delle lampade.
- Non deve infiltrarsi umidità né nei vani di collegamento, né nei componenti che veicolano corrente.
- Per la pulizia utilizzare un panno morbido e asciutto.

## Riparazione e ricambi

### INDICAZIONE

#### Componenti non idonei

- Utilizzare esclusivamente ricambi e accessori originali del produttore.


**L'inosservanza di questa istruzione può provocare danni materiali.**

In caso di reclami, rivolgersi al proprio rivenditore specializzato di competenza o direttamente alla nostra assistenza tecnica.

- N. di telefono: +49 (0)7947 9100 0
- E-mail: info@naeve.de

In caso di domande di natura tecnica, indicare il numero d'ordine (ad es. 16648). È riportato sulla targhetta identificativa.

#### Componenti sostituibili

Pittogramma	Spiegazione
	Sorgente luminosa non sostituibile.

## Smaltimento



I dispositivi usati non possono essere smaltiti con i rifiuti domestici!

Qualora il prodotto non sia più utilizzabile, ogni utilizzatore è tenuto per legge a smaltirlo separatamente dai rifiuti domestici, per esempio presso un punto di raccolta del suo comune/quartiere. Ciò assicura uno smaltimento corretto dei dispositivi usati.

Smaltire il prodotto in conformità alle disposizioni, norme e prescrizioni di sicurezza vigenti.

1. Staccare il prodotto dalla tensione di alimentazione.
2. Smontare il prodotto.
3. Smaltire il prodotto.

## Prólogo

Le damos las gracias por haber elegido nuestro producto. Este ha sido fabricado, comprobado y embalado con cuidado y de acuerdo con las normas europeas aplicables.

## Sobre este manual de instrucciones

Este manual de instrucciones forma parte del producto.

- No utilice el producto si no ha leído y comprendido las instrucciones en su totalidad.
- Asegúrese de que el manual de instrucciones esté siempre disponible para todos los trabajos que se lleven a cabo con y en el producto.
- Entregue el manual de instrucciones y todos los documentos relativos al producto a todos los usuarios de este.

El fabricante no acepta ninguna responsabilidad ni garantía por los daños o perjuicios derivados de la inobservancia de este manual de instrucciones o de las normas, disposiciones o reglamentos aplicables en el lugar de uso del producto.

## Uso conforme a lo previsto

Este producto está diseñado para su uso en exteriores. El producto solo es adecuado para un uso doméstico, no para un uso comercial. Tampoco se lo debe conectar a la red eléctrica estando en su embalaje. Cualquier otro uso o modificación del producto se considerará como no conforme a lo previsto y podrá conllevar riesgos tales como lesiones y daños. El fabricante no asume ninguna responsabilidad por daños derivados de un uso indebido. Antes de utilizar el producto, asegúrese de que este sea adecuado para el uso que piense darle.

## Garantía legal y comercial

Encontrará más información sobre la garantía en nuestras Condiciones Generales de Contratación, en la web [www.naeve.de](http://www.naeve.de).

## Datos técnicos

Denominación	Abreviatura	Valor	Pictograma	Explicación
Clase de protección	CP	III		Este producto está diseñado para su uso en un transformador de seguridad (máx. 42 V) y se opera con una muy baja tensión de seguridad.
Tipo de protección	IP	54		Protegido contra el contacto con herramientas y cables (diámetro $\geq 1$ mm). Protegido contra chorros de agua (surtidor) desde cualquier ángulo.

### Medidas

Longitud	cm	16		-
Ancho	cm	16		-
Altura	cm	30,4		-

### Artículos de la batería






Fuente de energía	-	-		Funcionamiento con batería
Cantidad	-	1	-	-
Tipo	-	Li-Ion	-	-
Capacidad	mAh	2000	-	-
Tiempo de carga	h	3-4		Horas

### Tipo de atenuación

Atenuable	-	-		-
-----------	---	---	--	---

### Lámpara



Denominación	Abreviatura	Valor	Pictograma	Explicación
Incluida	Incl.	-		Contenido
Vatios	W	1,1		Potencia
Lumen	lm	201		Luminosidad
Kelvin	K	2979		Temperatura del color / color de la luz
<a href="#">Tipo de sensor</a>				
Encender/apagar	-	-		Tocándolo
<a href="#">Tipo de conexión</a>				
Conexión USB	-	-		-




## Manejo

### INDICACIÓN

#### Daños en el producto

- Asegúrese de que la corriente de carga de los dispositivos conectados no supere un máximo de 1 A. Una corriente de carga superior del dispositivo a cargar puede provocar un defecto en ambos dispositivos.

**La inobservancia de esta indicación puede producir daños materiales.**

	<p><b>Carga</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Abra la tapa antipolvo.</li> <li>▪ Enchufe el conector micro USB en la toma del producto.</li> <li>▪ Conecte el producto a un dispositivo adecuado utilizando el cable de carga. Puede cargar la batería usando una computadora o su propio adaptador de corriente con un puerto USB.</li> </ul>
	<p><b>Indicador de carga</b></p> <p>El producto está equipado con un indicador de batería.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Desconecte el producto del dispositivo de carga tan pronto como el LED rojo del indicador de batería se vuelva verde.</li> </ul>
	<p><b>Encender</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Presione brevemente el sensor táctil una vez para encenderlo.</li> <li>▪ Para atenuar (más brillante o más oscuro), presione el sensor táctil durante unos tres segundos.</li> <li>▪ Presione brevemente el sensor táctil una vez para apagar.</li> </ul>

## Limpieza y cuidados

### INDICACIÓN

#### Daños en el producto

- Asegúrese de no utilizar ningún disolvente para la limpieza.

**La inobservancia de esta indicación puede producir daños materiales.**

- Limpie el producto solo cuando esté desconectado y frío.
- Los cuidados de las lámparas se limitan a la superficie de estas.
- La humedad no debe penetrar en las cajas de conexión ni en las piezas que conducen electricidad.
- Para la limpieza, utilice un paño suave y seco.

## Reparación y piezas de repuesto

### INDICACIÓN

#### Piezas inadecuadas

- Utilice únicamente piezas de repuesto y accesorios originales del fabricante.


**La inobservancia de esta indicación puede producir daños materiales.**

En caso de reclamación, diríjase a su distribuidor especializado o póngase en contacto con nuestro servicio de atención al cliente.

- Teléfono: +49 (0)7947 9100 0
- Correo electrónico: info@naeve.de

Para consultas técnicas, indique su número de pedido (por ejemplo, 16648). Lo encontrará en la placa de características.

#### Piezas reemplazables

Pictograma	Explicación
	Fuente luminosa no reemplazable.

## Eliminación



¡Los aparatos viejos no se deben eliminar con la basura doméstica!

Si el producto deja de poder utilizarse, todos los usuarios están legalmente obligados a entregar los aparatos viejos separados de la basura doméstica, por ejemplo, en un punto limpio o de recogida de su municipio/barrio. De esta forma, se garantiza que los aparatos viejos se eliminen de forma correcta.

Elimine el producto según las disposiciones, normas y reglamentos de seguridad aplicables.

1. Desconecte el producto de la tensión de alimentación.
2. Desmantele el producto.
3. Elimine el producto.



## Előszó

Köszönjük, hogy termékünket választotta. A termék gyártása, ellenőrzése és csomagolása a vonatkozó európai előírásoknak megfelelően történt.

## A kezelési útmutatóról

Ez a kezelési útmutató a termék részét képezi.

- Kizárólag akkor használja a terméket, ha a kezelési útmutatót végigolvasta és megértette.
- Gondoskodjon róla, hogy a kezelési útmutató a terméken és a termékkel végzett minden munka esetén mindig rendelkezésre álljon.
- Adja át a kezelési útmutatót és minden, a termékhez tartozó dokumentumot a termék összes felhasználójának.

A gyártó semmilyen felelősséget vagy garanciát nem vállal a jelen kezelési útmutató be nem tartásából, valamint a termék használati helyén érvényes előírások, rendelkezések és szabványok be nem tartásából eredő károkért vagy következményes károkért.

## Rendeltetészerű használat







Ez a termék a következő környezetben való üzemeltetésre készült: kültéri. A termék kizárólag háztartásban történő használatra, nem pedig kereskedelmi felhasználásra készült. Tilos a terméket becsomagolt állapotban a villamos hálózathoz csatlakoztatni. A termék más jellegű használata vagy módosítása helytelen használatnak minősül, mely olyan kockázatokkal járhat, mint a sérülések vagy a károsodások. A gyártó nem vállal felelősséget a helytelen használatból eredő károkért. A termék használata előtt győződjön meg arról, hogy a termék megfelel az Ön által tervezett használati célnak.

## Jótállás / garancia

A jótállással kapcsolatban a [www.naeve.de](http://www.naeve.de) weboldalon található Általános Szerződési Feltételeinkben talál információkat.

## Műszaki adatok

Megnevezés	Rövidítés	Érték	Piktogram	Magyarázat
Érintésvédelmi osztály	véd. oszt.	III.		Ez a termék biztonsági transzformátoron (max. 42 V) történő üzemeltetésre készült, és törpefeszültséggel történik az üzemeltetése.
IP-védettség	IP	54		Apró (>1 mm) méretű szilárd tárgyak (pl. szerszámok és drótok) ellen védett. Kisnyomású vízszugár ellen védett minden irányból.
<b>Méreték</b>				
Hosszúság	cm	16		-
Szélesség	cm	16		-
Magasság	cm	30,4		-
<b>Akkumulátortermékek</b>				
Áramforrás	-	-		Akkumulátorral üzemelő
Szám	-	1	-	-
Típus	-	Li-Ion	-	-
Kapacitás	mAh	2000	-	-
Töltési idő	óra	3-4		Órák száma
<b>Fényerő-szabályozás típusa</b>				
Szabályozható fényerő	-	-		-
<b>Izzók</b>				

Megnevezés	Rövidítés	Érték	Piktogram	Magyarázat
Mellékelve	tart.	-		Tartozék
Watt	W	1,1		Teljesítmény
Lumen	lm	201		Fényerősség
Kelvin	K	2979		Színhőmérséklet / fényszín
<a href="#">Érzékelő típusa</a>				
Be-/kikapcsolás	-	-		Érintéssel
<a href="#">Csatlakozás típusa</a>				
USB-csatlakozó	-	-		-




## Kezelés

### RENDELKEZÉS

#### A termék károsodása

- Ügyeljen arra, hogy a csatlakoztatott eszközök töltőárama ne haladja meg a maximum 1 A-t. A töltendő készülék nagyobb töltőárama mindkét készülékben meghibásodást okozhat.

Ennek az utasításnak a be nem tartása anyagi kárt okozhat.

	<h4>Betöltés</h4> <ul style="list-style-type: none"> <li>Nyissa ki a porvédő sapkát.</li> <li>Dugja be az USB mikrocsatlakozót a termék aljzatába.</li> <li>Csatlakoztassa a terméket egy megfelelő eszkozhöz a töltőkábellel. Az akkumulátort számítógéppel vagy saját USB-porttal rendelkező hálózati adapterrel töltheti fel.</li> </ul>
	<h4>Töltésjelző</h4> <p>A termék akkumulátorjelzővel van felszerelve.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Válassza le a terméket a töltőkészületről, amint az akkumulátorjelző piros LED-je zöldre vált.</li> </ul>
	<h4>Bekapcsol</h4> <ul style="list-style-type: none"> <li>Nyomja meg egyszer röviden az érintésérzékelőt a bekapcsoláshoz.</li> <li>A halványításhoz (világosabb vagy sötétebb), nyomja meg az érintésérzékelőt körülbelül három másodpercig.</li> <li>A kikapcsoláshoz nyomja meg egyszer röviden az érintésérzékelőt.</li> </ul>

## Tisztítás és ápolás

### RENDELKEZÉS

#### A termék károsodása

- Ügyeljen arra, hogy ne használjon oldószereket a tisztításhoz.

**Ennek az utasításnak a be nem tartása anyagi kárt okozhat.**

- A terméket kizárólag kikapcsolt és hideg állapotban tisztítsa.
- A lámpák ápolása a felületre korlátozódik.
- Ennek során nem szabad, hogy nedvesség jusson a csatlakozótérbe, illetve a feszültség alatt álló alkatrészekhez.
- A tisztításhoz használjon puha, száraz rongyot.

## Javítás és pótalkatrészek

### RENDELKEZÉS

#### Nem megfelelő alkatrészek

- Kizárólag a gyártó eredeti gyári pótalkatrészeit és tartozékait használja.


**Ennek az utasításnak a be nem tartása anyagi kárt okozhat.**

Panasz esetén forduljon az illetékes szakkereskedőhöz vagy közvetlenül a szervizforródrótunkhoz.

- Telefonszám: +49 (0)7947 9100 0
- E-mail: info@naeve.de

Műszaki kérdések esetén adja meg a rendelési számot (például: 16648). Ezt a típustáblán találja meg.

#### Cserélhető alkatrészek

Piktogram	Magyarázat
	Nem kicserélhető fényforrás.

## Ártalmatlanítás



Tilos a hulladéknak minősülő berendezéseket a háztartási hulladékba dobni!

Amennyiben a termék már nem használható, minden fogyasztó törvényi kötelessége a hulladéknak minősülő berendezéseket a háztartási hulladéktól elkülönítve, például saját települése/városrésze hulladékgyűjtő udvarában leadni. Ezzel biztosítható a hulladéknak minősülő berendezések szakszerű ártalmatlanítása.

A terméket a vonatkozó rendelkezéseknek, szabványoknak és biztonsági előírásoknak megfelelően ártalmatlanítsa.

1. Válassza le a terméket a tápfeszültségről.
2. Szerelje le a terméket.
3. Ártalmatlanítsa a terméket.

## Wstęp

Dziękujemy za wybór i zakup naszego produktu. Został on starannie wyprodukowany, sprawdzony i zapakowany zgodnie z obowiązującymi przepisami europejskimi.

## O niniejszej instrukcji obsługi

Niniejsza instrukcja obsługi jest częścią produktu.

- Produkt wolno użytkować dopiero po przeczytaniu ze zrozumieniem pełnej instrukcji obsługi.
- Instrukcja obsługi musi być stale dostępna podczas wszelkich prac przy produkcie i z użyciem produktu.
- Instrukcję obsługi i wszelkie dokumenty związane z produktem należy przekazać wszystkim użytkownikom produktu.

Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody bezpośrednie i pośrednie, powstałe wskutek nieprzestrzegania niniejszej instrukcji obsługi oraz nieprzestrzegania przepisów, regulacji i norm obowiązujących w miejscu użytkowania produktu.

## Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Produkt jest przeznaczony do użytkowania na zewnątrz. Produkt został przewidziany do użytkowania wyłącznie w prywatnych gospodarstwach domowych, a nie do użytku komercyjnego. Nie podłączać do sieci elektrycznej produktu znajdującego się w opakowaniu. Użytkowanie w inny sposób lub dokonywanie zmian w produkcie uznaje się za niezgodne z przeznaczeniem i może spowodować zagrożenia polegające na szkodach i obrażeniach ciała. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody wynikłe z użytkowania niezgodnie z przeznaczeniem. Przed użyciem produktu należy upewnić się, że produkt nadaje się do zamierzonego zastosowania.

## Rękojmia / gwarancja

Informacje o gwarancji można znaleźć w naszych ogólnych warunkach handlowych pod adresem [www.naeve.de](http://www.naeve.de).

## Dane techniczne

Określenie	Skrót	Wartość	Piktogram	Objaśnienie
Klasa ochronności	KO	III		Produkt jest przeznaczony do użytkowania z transformatorem bezpieczeństwa (maks. 42 V) i zasilany bezpiecznym napięciem obniżonym.
Stopień ochrony	IP	54		Ochrona przed porażeniem przy dotknięciu narzędziem i drutem (o średnicy $\geq 1$ mm). Ochrona przed strugą wody (z dyszy) padającej pod dowolnym kątem.
<b>Wymiary</b>				
Długość	cm	16		-
Szerokość	cm	16		-
Wysokość	cm	30,4		-
<b>Baterie</b>				
Źródło energii	-	-		Zasilanie akumulatorowe
Liczba	-	1	-	-
Typ	-	Li-Ion	-	-
Pojemność	mAh	2000	-	-
Czas ładowania	godz.	3-4		Liczba godzin
<b>Rodzaj przyciemniania</b>				
Możliwość przyciemnienia	-	-		-
<b>Źródło światła</b>				

Określenie	Skrót	Wartość	Piktogram	Objaśnienie
W komplecie	Jest	-		Zawartość w komplecie
Watt	W	1,1		Moc
Lumen	lm	201		Jasność światła
Kelwin	K	2979		Temperatura barwowa / barwa światła
<a href="#">Rodzaj czujnika</a>				
Włączanie/wyłączanie	-	-		Przez dotyk
<a href="#">Rodzaj połączenia</a>				
Złącze USB	-	-		-

## Obsługa

### NOTYFIKACJA

#### Ryzyko uszkodzenia produktu

- Upewnij się, że prąd ładowania podłączonych urządzeń nie przekracza maksymalnie 1 A. Większy prąd ładowania ładowanego urządzenia może spowodować uszkodzenie obu urządzeń.

**Zignorowanie zalecenia może skutkować szkodami materialnymi.**

	<h4>Obciążenie</h4> <ul style="list-style-type: none"> <li>Otwórz osłonę przeciwpylową.</li> <li>Podłącz złącze micro USB do gniazda produktu.</li> <li>Podłącz produkt do odpowiedniego urządzenia za pomocą kabla ładującego. Akumulator można ładować za pomocą komputera lub własnego zasilacza z portem USB.</li> </ul>
	<h4>Wskaźnik ładowania</h4> <p>Produkt wyposażony jest we wskaźnik baterii.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Odłącz produkt od ładowarki, gdy tylko czerwona dioda wskaźnika akumulatora zmieni kolor na zielony.</li> </ul>
	<h4>Włączyć</h4> <ul style="list-style-type: none"> <li>Krótko naciśnij raz czujnik dotykowy, aby go włączyć.</li> <li>Aby przyciemnić (jaśniej lub ciemniej), naciśnij czujnik dotykowy przez około trzy sekundy.</li> <li>Krótko naciśnij raz czujnik dotykowy, aby wyłączyć.</li> </ul>

## Czyszczenie i dbałość o produkt

### NOTYFIKACJA

#### Ryzyko uszkodzenia produktu

- Zadbać, aby do czyszczenia nie były używane rozpuszczalniki.

**Zignorowanie zalecenia może skutkować uszkodzeniami materialnymi.**

- Produkt wolno czyścić tylko po uprzednim wyłączeniu i ostygnięciu.
- Dbałość o lampy ogranicza się jedynie do ich powierzchni zewnętrznej.
- Do punktów połączeń i części pod napięciem nie może dostać się wilgoć.
- Do czyszczenia używać miękkiej i suchej ściereczki.

## Naprawa i części zamienne

### NOTYFIKACJA

#### Nieodpowiednie części

- Używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych i akcesoriów producenta.


**Zignorowanie zalecenia może skutkować uszkodzeniami materialnymi.**

W przypadku reklamacji należy zwrócić się do właściwego punktu sprzedaży lub skontaktować się bezpośrednio z naszą infolinią serwisową.

- Numer telefonu: +49 (0)7947 9100 0
- E-mail: info@naeve.de

W przypadku pytań technicznych podać numer katalogowy (na przykład 16648). Numer znajduje się na tabliczce znamionowej.

#### Części podlegające wymianie

Piktogram	Objaśnienie
	Źródło światła niepodlegające wymianianiu.

## Utylizacja



Zużytych urządzeń nie wolno wyrzucać z odpadami domowymi!

Jeżeli produkt nie nadaje się już do użytku, użytkownik jest ustawowo zobowiązany przekazać zużyte urządzenie na przykład do punktu zbiórki odpadów prowadzonego przez samorząd. Gwarantuje to, że zużyte urządzenia zostaną poddane fachowej utylizacji.

Produkt należy usuwać zgodnie z obowiązującymi regulacjami, normami i przepisami bezpieczeństwa.

1. Odłączyć produkt od napięcia zasilającego.
2. Zdemontować produkt.
3. Przekazać produkt do utylizacji.